

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023

nimi: Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit

registrikood: 80048742

postiaadress: Harju maakond, Tallinn, Kesklinna linnaosa,
Tõnismägi 2

postisihthnumber: 10122

telefon: +372 6307434, +372 5143358, +372 5515825

e-posti aadress: info@ettl.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liidu (ETTL) eesmärgiks on esindada kutseliiduna nii suulise kui kirjaliku tõlkega tegelevate inimeste huve. Selleks korraldatakse ühisüritusi ja koolitusi. Aitame oma liikmeid kokku viia tellijatega ning partneritega mujalt maailmast. Suurem osa kommunikatsioonist toimub meililistide vahendusel. Põhikohaga töötajaid ETTL-is ei töötanud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Varad		
Käibevarad		
Raha	2 806	4 215
Kokku käibevarad	2 806	4 215
Põhivarad		
Finantsinvesteeringud	230	230
Kokku põhivarad	230	230
Kokku varad	3 036	4 445
Kohustised ja netovara		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	250	250
Kokku lühiajalised kohustised	250	250
Kokku kohustised	250	250
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	4 195	4 183
Aruandeaasta tulem	-1 409	12
Kokku netovara	2 786	4 195
Kokku kohustised ja netovara	3 036	4 445

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2023	2022
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	26	39
Tulu ettevõtlusest	19 527	23 046
Kokku tulud	19 553	23 085
Kulud		
Mitmesugused tegevuskulud	-4 419	-8 133
Tööjõukulud	-16 543	-14 940
Kokku kulud	-20 962	-23 073
Põhitegevuse tulem	-1 409	12
Aruandeaasta tulem	-1 409	12

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2023	2022
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-1 409	12
Kokku rahavood põhitegevusest	-1 409	12
Kokku rahavood	-1 409	12
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	4 215	4 203
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-1 409	12
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	2 806	4 215

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2021	4 183	4 183
Aruandeaasta tulem	12	12
31.12.2022	4 195	4 195
Aruandeaasta tulem	-1 409	-1 409
31.12.2023	2 786	2 786

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liidu 2023. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministeeriumi vastavasisulistes määrustes.

ETTL tulemiaruaruande koostamise aluseks on Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeem nr 1.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Tulud

Tulu teenuse osutamisest kajastatakse siis, kui teenus on osutatud ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Liikmemaksudest saadud tulu kajastatakse laekumise momendil.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	12 276	11 976
Sotsiaalmaksud	4 267	2 964
Kokku tööjõukulud	16 543	14 940
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2023	31.12.2022
Füüsilisest isikust liikmete arv	178	182

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2023	2022
Arvestatud tasu	16 543	14 940

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 09.08.2024

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit (registrikood: 80048742) 01.01.2023 - 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TOOMAS METSIS	Juhatuse liige	09.08.2024
Resolutsioon:	Kinnitan.	

Aruande üldkoosoleku kinnitamise staatus

Üldkoosoleku poolt kinnitatud

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	Jah